

# SAMMIC



LAVAVAJILLAS

DISHWASHERS

LAVE-VAISSELLES

## MODELOS

Este manual describe la instalación, funcionamiento y mantenimiento de las lavavajillas LV-900, E-1000, LV-1100 y LV-1200.

La referencia del modelo y sus características se indican en la placa de identificación colocada en la máquina.

Estas máquinas están diseñadas y fabricadas de acuerdo con las directivas Europeas 89/392/CEE y 73/23/CEE.

## INSTALACION

Para obtener las mejores prestaciones y una buena conservación de la máquina, siga cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual.

### Instalación de agua

Entrada del agua a 55°C. Antes de proceder a la instalación de la máquina, compruebe que:

- 1.-La conducción de agua llega a una distancia inferior a 1,50 m del emplazamiento previsto para la máquina.
- 2.-La conducción de agua deberá tener en su extremo más cercano a la máquina una llave de corte de 3/4" GAS.
- 3.-La presión constante del agua aportada a la máquina no deberá ser ni inferior a 2 bar ni superior a 4 bar.
- 4.-Para obtener un buen resultado en el lavado, el agua no debe sobrepasar los 10º hidrométricos de dureza (cal).

5.-En zonas donde la presión del agua sea mayor a la máxima indicada, es necesario instalar un regulador de presión para situar la presión entre 2 y 4 bar.

6.-Si la presión del agua es inferior a 2 bar, es necesario instalar un elevador de presión.

7.-Evitar hacer reducciones con la manguera al hacer la instalación.

### Instalación sencilla

Una vez cumplidas las anteriores especificaciones, enroscar la manguera de conexión de 3/4" GAS suministrada con la máquina a la llave de paso o al regulador de presión. En caso de haber instalado este elemento, comprobar el apartado 3 del punto anterior.

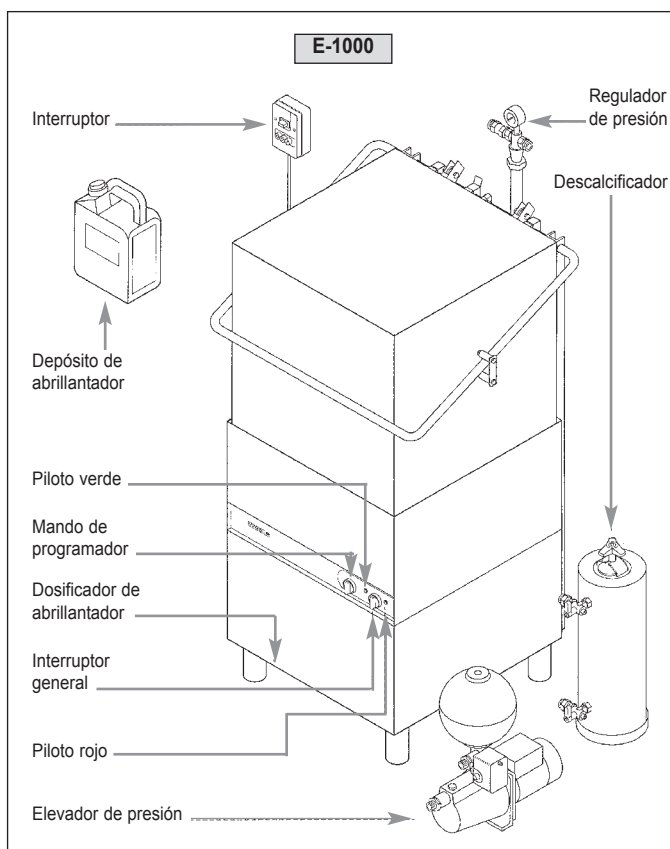
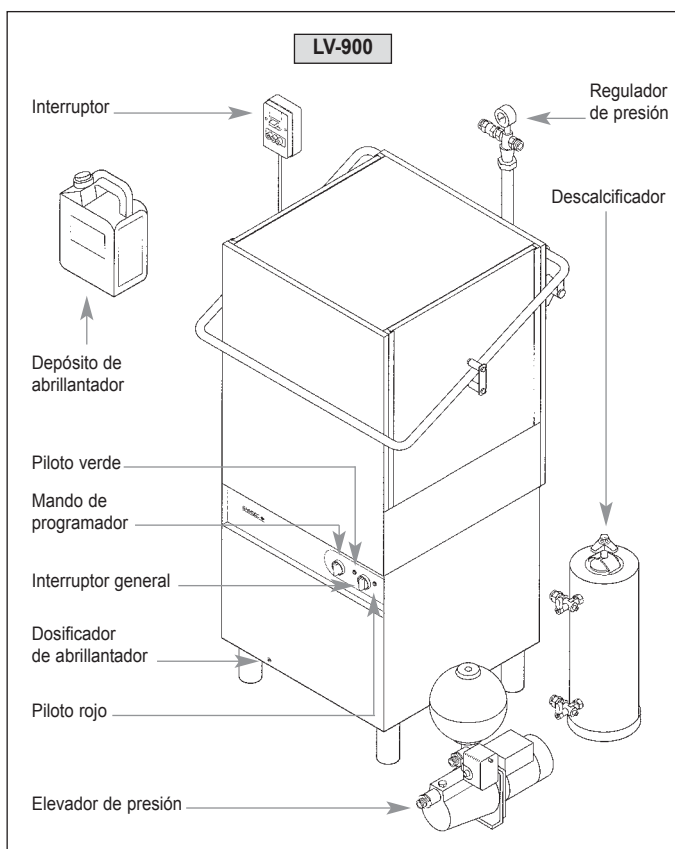
### Instalación con descalcificador

Instalar un descalcificador SAMMIC cuando el contenido de cal en el agua que alimenta a la máquina sobrepase los 10º hidrométricos. Las instrucciones de instalación acompañan al descalcificador.

Evitar hacer reducciones de caudal (estrangulamientos) antes y después de la instalación, ya que éstas producen pérdidas de presión.

### Instalación con elevador de presión

Instalar un elevador de presión cuando la presión del agua que va a alimentar la máquina sea inferior a 2 bar.



El elevador de presión puede instalarse en cualquier punto cercano al equipo, prolongando la conducción de agua y llave de corte hasta el elevador. Cuidar que la llave de corte siga estando accesible. Conectar el elevador por un extremo a la llave de corte y por el otro a la manguera que se suministra con la máquina.

## Instalación eléctrica

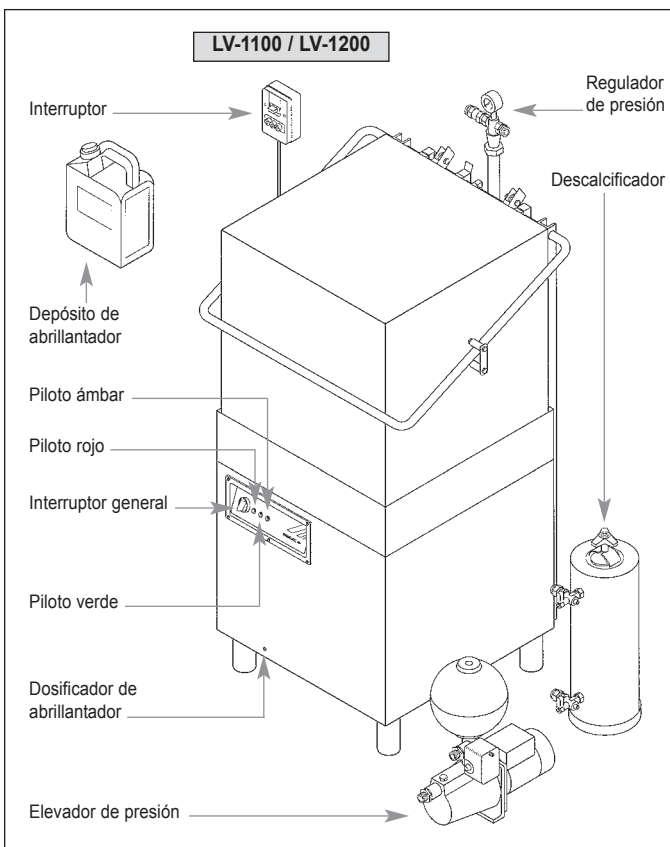
Antes de proceder a la instalación eléctrica:

- 1.- Comprobar que el voltaje de la red y de la conexión de la máquina coinciden. Estas máquinas se suministran para tensión de 230 o 400 V, conectadas a 400 V.
- 2.- Instalar un interruptor 25A (LV-900, E-1000 y LV-1100) ó 35A (LV-1200). La máquina está equipada con un cable 5x4mm<sup>2</sup> (LV-1900, E-1000 y LV-1100) ó 5x6mm<sup>2</sup> (LV-1200) de sección y 1,70m de longitud, que debe ser conectado directamente al interruptor. Es obligatorio efectuar la conexión con TIERRA.

## FUNCIONAMIENTO

### Puesta en marcha

- 1.-Abrir la llave de paso del agua 3/4" GAS.
- 2.-Conectar el interruptor y el elevador de presión, en caso de haberlo instalado.
- 3.-Comprobar que el filtro de aspiración y el rebosadero están colocados.



4.-Poner el mando del interruptor en posición **ON** para iniciar el llenado automático de la cuba y la conexión a las resistencias de calentamiento.

5.-Cuando el piloto verde se ha encendido, la máquina habrá alcanzado la temperatura óptima. Se vierte detergente en la cuba:

-LV-900. una taza de café al inicio del primer ciclo y 1/2 taza más cada 5 ciclos, aproximadamente.

-E-1000, LV-1100 y LV-1200. 2 tazas de café al inicio del primer ciclo y 1 taza más cada 5 ciclos, aproximadamente.

6.-Colocar la vajilla en la cesta, quitando previamente los residuos sólidos. Elegir el programa de lavado girando el mando del programador hacia la derecha.

LV-1100 y LV-1200: Arranque automático, mediante el cierre de la cúpula.

**Importante:** Comprobar que el depósito de abrillantador está lleno. Mediante giros del programador, 7 ó 8 impulsos, ver que el tubo de abrillantador se llena y entra en el calderín. La regulación del dosificador se realiza mediante un tornillo de reglaje.

En el modelo LV-1200, cuando la motobomba gira en sentido contrario, cambiar la posición de dos hilos eléctricos entre sí en la alimentación.

### Limpieza de la cuba

La limpieza de la cuba debe realizarse cada vez que se termina una sesión de lavado. Proceder del siguiente modo:

-Abrir la puerta, extraer el rebosadero sin levantar los filtros, a fin de vaciar la cuba sin que penetren partículas gruesas en el conducto de aspiración de la motobomba. (No sacar nunca el filtro de aspiración con la cuba sucia).

-Extraer el filtro de aspiración y limpiarlo cuidadosamente.

-Para limpiar el interior de la cuba, cerrar la puerta y poner la máquina en marcha, pero sin colocar el rebosadero. De esta forma estará entrando agua limpia por los difusores de aclarado y produciéndose una limpieza general de la máquina. Esta operación se deberá realizar durante 2 ó 3 minutos.

-Limpiar finalmente el fondo, paredes e interior de la cuba.

El exterior de la máquina **NO SE DEBE** limpiar con un chorro directo de agua. Emplear para su limpieza un paño húmedo y cualquier detergente habitual.

### OTRAS OBSERVACIONES IMPORTANTES

-Antes de cualquier intervención para la limpieza, revisión o reparación, es obligatorio desconectar la máquina de la red.

-Si el cable de alimentación se deteriora y es preciso instalar uno nuevo, dicho recambio sólo podrá ser realizado por un servicio técnico reconocido por SAMMIC.

-Ruido aéreo: el ruido emitido por la máquina, medido sobre una máquina tipo, es inferior a 70 dB (A), distancia 1m.

**MODELS**

This manual describes the installation, operation and maintenance of the LV-900, E-1000, LV-1100 and LV-1200 machines.

The model reference and its specifications are shown on the identification plate located in the machine.

These machines have been designed and manufactured in accordance with the following European directives: 89/392/EEC and 73/23/EEC.

**INSTALLATION**

For a suitable working operation and long service life of the machine, follow the instructions contained in this manual.

**Water connection**

Subject to inlet water supply at 55°C. Before proceeding with the installation of the machine, check and make sure that:

- 1.-The mains water connection is within 1,50 m of the foreseen location of the glasswasher machine.
- 2.-The water supply connection is equipped with a 3/4" GAS stopcock for cutting off the water supply and its end is the nearest possible to the machine.
- 3.-The constant pressure of the water supplied to the machine is not lower than 2 bars and not higher than 4 bars.
- 4.-For good washing results, the hardness of the water must not exceed 10° hydrometric degrees.

5.-In places where the water pressure is higher than 4 bars, it will be necessary to incorporate a pressure reducer.

6.-If the water pressure is lower than 2 bars it will be necessary to incorporate to install a pressure lifter.

7.-Avoid bottlenecks with hoses when making this installation.

**Simple installation**

After all the above specifications have been complied with, screw the 3/4" connection hose supplied with the machine on to the stopcock or the pressure reducer. In case that a pressure reducer has been incorporated check the point 3 in former section.

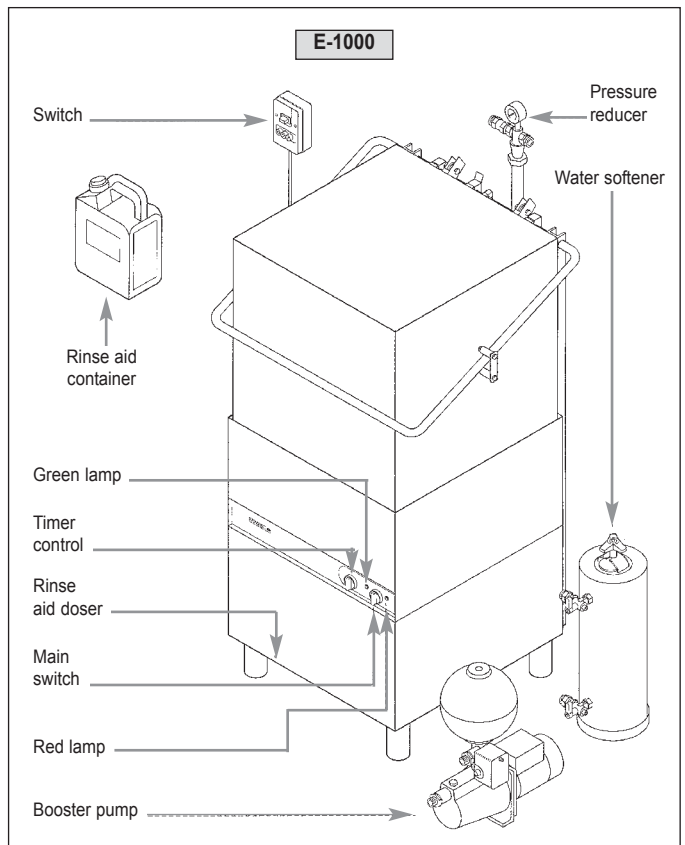
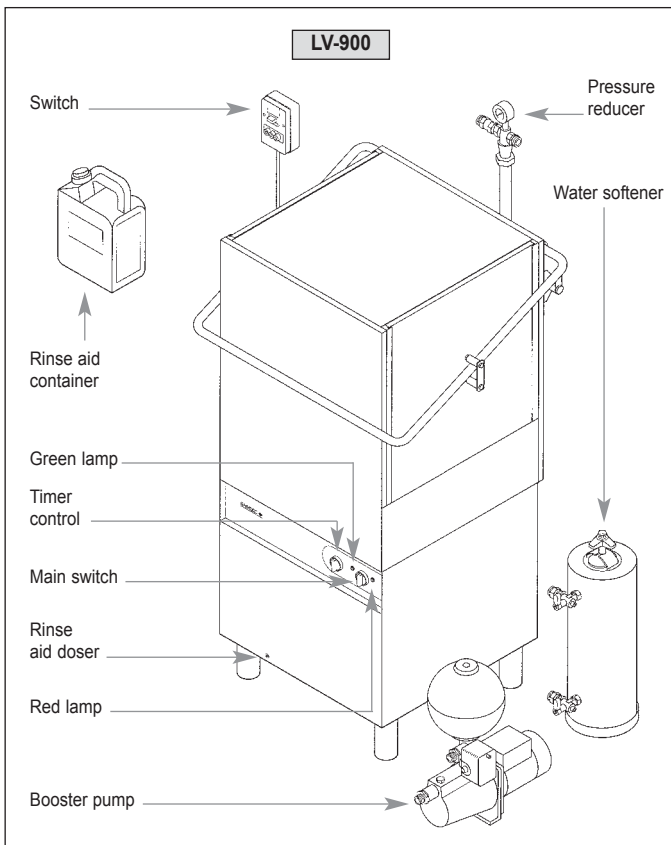
**Machine installation with a water softener**

If the lime content of the water is higher than 10° hydrometric degrees, install a SAMMIC water softener. The installation instructions of this device come with it.

Avoid bottlenecks before and after this installation as flow would be reduced producing loss of pressure.

**Machine installation with a booster pump**

In the case of the water pressure being lower than 2 bars, install a booster pump.



The booster pump may be installed anywhere near the machine approaching the water piping and corresponding 3/4" cock to the device. Ensure that the water cock is still accessible.

Connect one end of the booster pump to the water cock and the other end to the hose using the thread mouthpiece of the machine.

## Electric installation

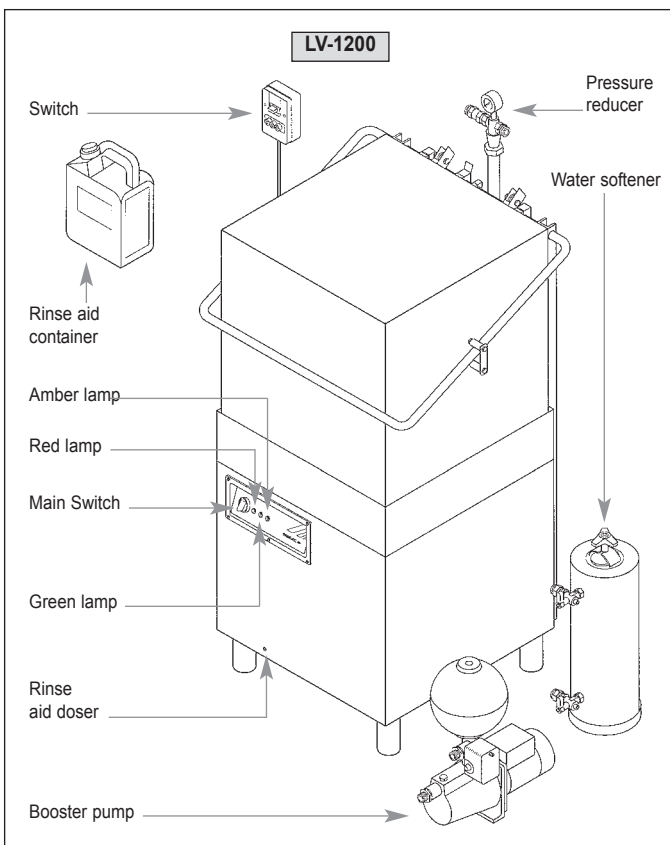
Before proceeding with the installation of the machine, check the following:

- 1.-The voltage of the machine should coincide with the mains voltage. These machines are supplied for 230 or 400 V, prepared for 400 V.
- 2.-Install a switch with fuses 25A (LV-900, E-1000 and LV-1100) or 35A (LV-1200). The machine is equipped with a cable with a cross section of 5x4 mm<sup>2</sup> (LV-900, E-1000 and LV-1100) or 5x6 mm<sup>2</sup> (LV-1200) and a length of 1,70 m. They must be earthed.

## OPERATION

### Starting

- 1.-Open the 3/4" stopcock to allow water to enter the machine.
- 2.-Turn on the switch. Turn on the booster pump if one has been incorporated to the machine.
- 3.-Check and make sure that the aspiration filter and the drain plug are correctly positioned.



4.-Turn the switch control to the **ON** position for the automatic filling of the wash tank and the connection of the heat elements.

5.-The lighting up of the green lamp indicates the machine has reached the optimum temperature. Now introduce the detergent into the tank:

-LV-900. Approximately 1 full coffee cup at the beginning of the cycle and 1/2 a cup every 5 cycles.

-E-1000, LV-1100 and LV-1200. Approximately 2 full coffee cups at the beginning of the cycle and 1 cup every 5 cycles.

6.-Remove the solid residues from the plates and place them in the baskets. Select the washing programme by turning the timer control clockwise.

LV-1100 and LV-1200: Hood actuated 1, 2 or 3 min cycle.

**Important:** Check that the rinsing aid container is filled up. By turning the timer, 7 or 8 impulses, we will see the filling of the rinsing aid tube and its going into the boiler. The doser adjustment is made by means of an adjusting screw.

LV-1200. If the motorpump direction of rotation is wrong, to reverse the direction of rotation, by interchanging two of three phase wires in the electrical installation.

### Tank cleaning

The tank should be cleaned after every washing process:

-Open the door and pull out the drain plug without lifting the filters, in order to empty the tank and to prevent any large particles from entering the suction passage of the motor-pump. (Never remove the aspiration filter when the tank is dirty).

-Extract the top filter and clean it carefully.

-To clean the interior of the wash tank, close the door and start the machine (after having previously removed the drain plug). In this way, water will enter via the rinsing dispersers and the machine will clean itself. This operation should be carried out for 2 to 3 minutes and will leave the interior of the machine in an almost completely clean condition.

-Now clean the walls and the interior of the tank in a thorough manner.

The outside of the machine **MUST NOT BE** washed under a direct water jet; instead you can use a wet cloth and any ordinary detergent.

## OTHER IMPORTANT REMARKS

-Before cleaning, overhauling or repairing the machine, it is necessary to unplug it from the mains.

-In the event the power supply cable should get damaged and have to be replaced, the repair may only be done by a SAMMIC approved assistance service.

-The emission noise level measured on a typical machine is inferior to 70 dB (A) at a distance of 1 m.

## MODÈLES

Ce manuel explique l'installation, le fonctionnement et la maintenance des machines LV-900, E-1000, LV-1100 et LV-1200.

La référence du modèle et ses caractéristiques sont indiquées sur la plaque d'identification située dans la machine.

Ces machines correspondent aux normes Européennes 89/392/CEE et 73/23/CEE.

## INSTALLATION

Pour obtenir une bonne utilisation et une bonne conservation de la machine, prière de suivre les indications contenues dans le manuel.

### Installation d'eau

Entrée de l'eau à 55° degrés. Avant de procéder à l'installation de la machine, vérifier les points suivants:

- 1.-La conduite d'eau doit arriver à une distance inférieure à 1,50 m de l'emplacement prévu pour la machine.
- 2.-La conduite d'eau doit être munie au niveau de son extrémité la plus proche de la machine, d'un robinet d'arrêt d'eau de 3/4" GAZ.
- 3.-La pression constante de l'eau alimentant la machine ne doit pas être inférieure à 2 bar ni supérieure à 4 bar.
- 4.-Pour obtenir un bon résultat du lavage, l'eau ne doit pas dépasser une dureté de 10° hydrométriques.

5.-Dans les zones où la pression de l'eau est plus élevée que 4 bar il est nécessaire d'installer un détendeur.

6.-Si la pression de l'eau est inférieure à 2 bar, il est nécessaire d'installer un élévateur de pression.

7.-En faisant cette installation, éviter des goulots avec tuyaux.

### Installation simple

Après avoir rempli toutes les spécifications ci-dessus, visser le tuyau de raccordement de 3/4" GAZ livré avec la machine au robinet ou au détendeur de pression. Lorsqu'un détendeur a été installé, vérifier le paragraphe 3 de la section antérieure.

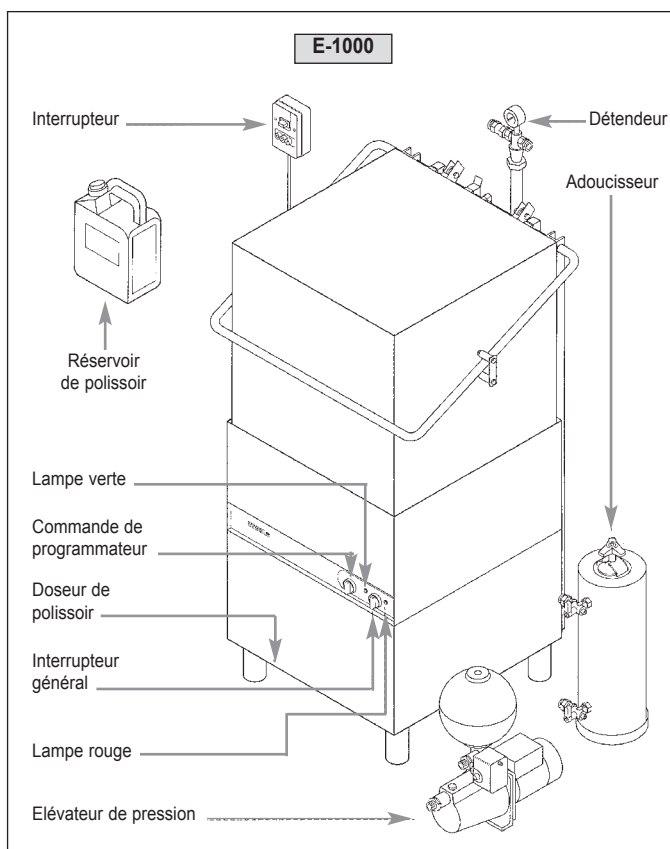
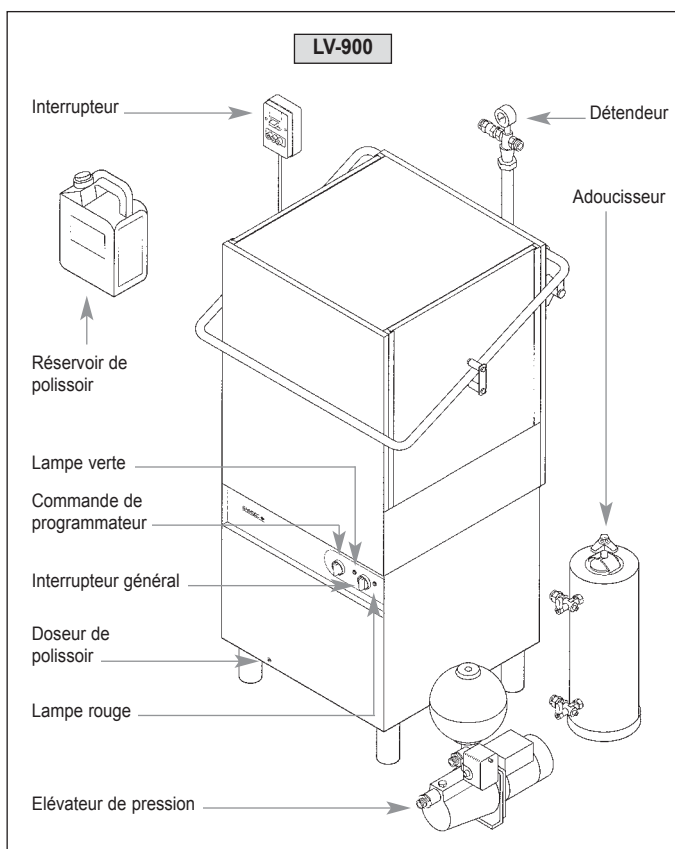
### Installation avec adoucisseur

Installer un adoucisseur SAMMIC lorsque le contenu en calcaire de l'eau dépasse 10° hydrométriques. Les instructions d'installation accompagnent l'appareil adoucisseur.

Eviter des goulots avant et après cette installation pour prévenir la réduction de débit et la perte de pression.

### Installation avec élévateur de pression

Installer un élévateur de pression lorsque la pression est inférieure à 2 bar.





L'élevateur peut être installé dans n'importe quel endroit proche de l'équipement, en prolongeant la conduction d'eau et le robinet de fermeture de 3/4" jusqu'au élevateur. Il faut faire attention que le robinet de fermeture soit toujours accessible.

Connecter l'élevateur par une extrémité au robinet de fermeture et par l'autre, au moyen du tuyau, au raccord situé dans la machine.

## Installation électrique

Avant de procéder à l'installation de la machine, vérifier les points suivants:

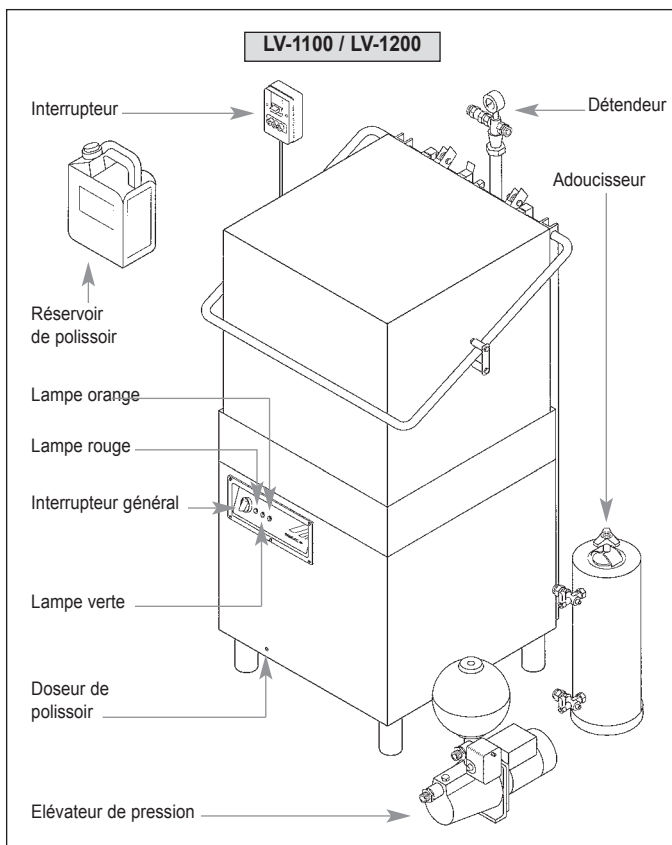
1.-La tension de secteur et celle de la machine doivent coïncider. Ces machines sont équipées pour une tension de 230/400 V, préparées pour 400 V.

2.-Installer un interrupteur de 25A (LV-900, E-1000 et LV-1100) ou 35A (LV-1200). La machine est équipée d'un câble de 5x4 mm<sup>2</sup> de section (LV-900, E-1000 et LV-1100) ou 5x6 mm<sup>2</sup> (LV-1200), et de 1,70 m de longueur qui doit être raccordé directement à l'interrupteur. La mise à TERRE est obligatoire.

## FUNCTIONNEMENT

### Mise en service

- 1.-Ouvrir le robinet d'arrêt d'eau de 3/4 GAZ.
- 2.-Brancher l'interrupteur, et l'élevateur de pression, si l'installation en est équipée.
- 3.-Vérifier que le filtre d'aspiration, et le bloqueur d'eau sont bien en place.



4.-Faire basculer le commande de l'interrupteur dans la position (I) pour le remplissage automatique de la cuve et pour le branchement des résistances de chauffage.

5.-Lorsque la machine a atteint la température de lavage on ajoute le produit de lavage dans la cuve:

-LV-900. une tasse à café au début du cycle et 1/2 chaque 5 cycles environ.

-E-1000, LV-1100 et LV-1200. Deux tasses à café au début du cycle et une tasse chaque 5 cycles environ.

6.-Placer la vaisselle dans les paniers, après l'avoir débarrassée au préalable des résidus solides. Choisir le programme de lavage, en tournant le programmeur vers la droite. Le cycle commencera automatiquement.

LV-1100 et LV-1200: En baissant le capot, démarrage automatique du cycle.

**Important:** Vérifier que le réservoir de polissoir est plein. En tournant le programmeur, 7 ou 8 élangs, nous devons voir le remplissage du tuyau de polissoir et l'entrée dans la chaudière.

La régulation du doseur est faite moyennant un vis de réglage.

Modél LV-1200. Quand la machine tourne dans le mauvais sens, pour inverser le sens, changer la position de deux fils, dans la alimentation électrique.

### Nettoyage de la cuve

Ce nettoyage est à réaliser chaque fois qu'une session de lavage est terminée:

-Ouvrir la porte, enlever le bloqueur d'eau sans ôter les filtres, afin de vider la cuve sans qu'il n'entrent de grosses particules dans la conduite d'aspiration de la motopompe.

(Il ne faut jamais enlever le filtre d'aspiration alors que la cuve est sale).

-Extraire le filtre supérieur et le nettoyer soigneusement.

-Pour nettoyer l'intérieur de la cuve, il faut fermer la porte et faire marcher la machine après avoir enlevé d'abord le bloqueur d'eau. De cette manière, il rentre de l'eau par les diffuseurs de rinçage et il se réalise un auto-nettoyage de la machine. Cette opération doit être effectuée pendant environ 2 ou 3 minutes, ce qui permet laisser l'intérieur pratiquement propre.

-Nettoyer alors le fond, les parois et l'intérieur de la cuve.

-Ne pas nettoyer l'extérieur au jet d'eau, mais avec un chiffon humide et un détergent courant.

### AUTRES OBSERVATIONS IMPORTANTES

-Avant une intervention sur la machine, soit pour le nettoyer, soit pour la réparer, il est impératif de la débrancher.

-Si le câble d'alimentation est en panne, le changement doit être recommandée à un technicien reconnu par SAMMIC.

-Le bruit émis par la machine, est inférieur à 70 décibels, à une distance d'1 mètre.

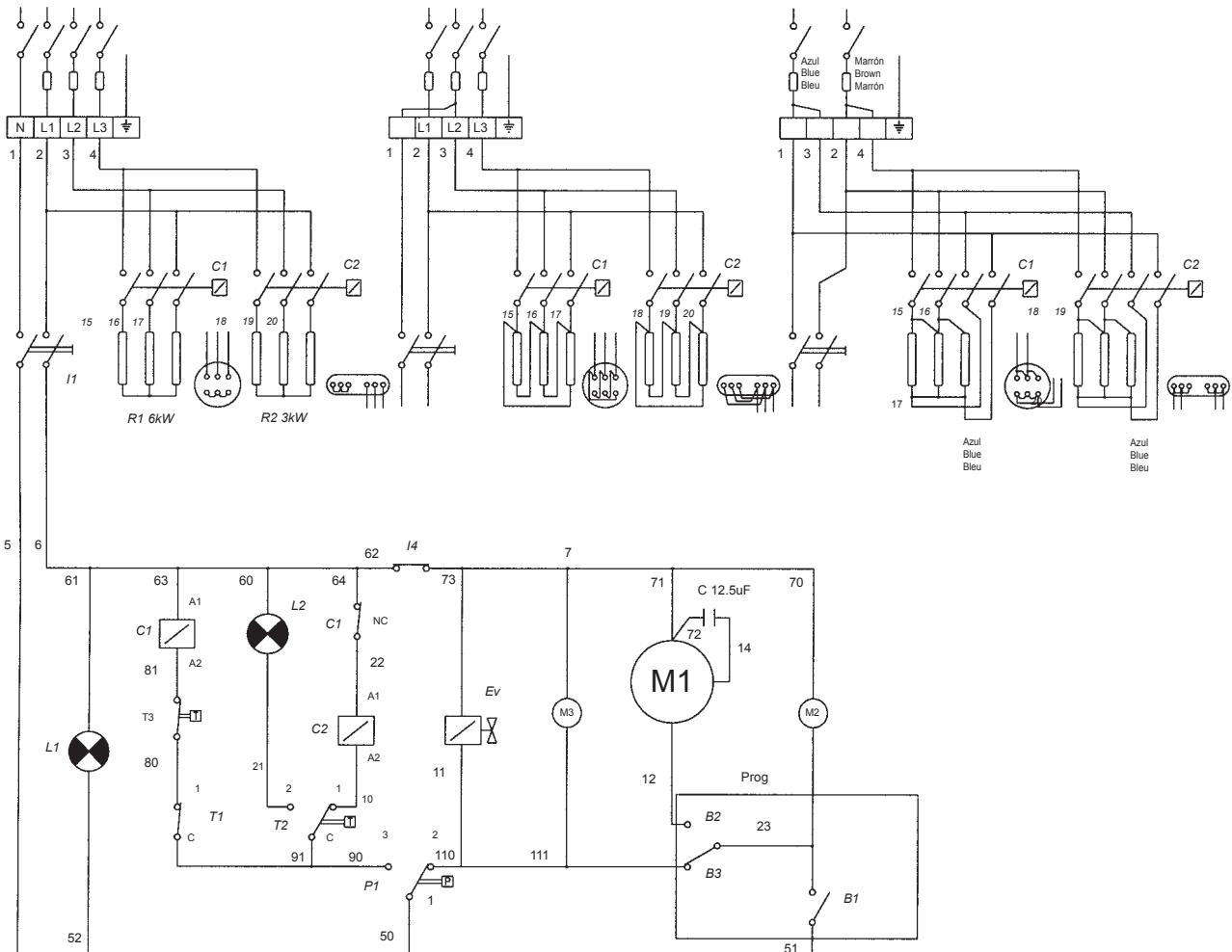
LV-900

| Ref | Denominación                      | Description                  | Denomination                  |
|-----|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| B1  | Autoalimentación                  | Autofeed                     | Auto-alimentation             |
| B2  | Lavado                            | Washing                      | Lavage                        |
| B3  | Aclarado                          | Rinsing                      | Rinçage                       |
| C   | Condensador motor                 | Motor capacitor              | Condensateur moteur           |
| C1  | Contacto calderín                 | Rinse tank contactor         | Contacteur chaudière          |
| EV  | Electroválvula agua caliente      | Hot water electrovalve       | Electrovalve eau chaude       |
| I1  | Interruptor general               | Main switch                  | Interrupteur général          |
| I2  | Micro seguridad puerta            | Door safety microswitch      | Microrrupteur sécurité porte  |
| L1  | Piloto de tensión                 | Tension lamp                 | Lampe de tension              |
| L2  | Piloto de preparado               | Ready lamp                   | Lampe de préparé              |
| M1  | Motobomba                         | Motor pump                   | Motopompe                     |
| M2  | Programador                       | Timer                        | Programmateur                 |
| M3  | Dosificador detergente (opcional) | Detergent doser (optional)   | Doseur détergent (optional)   |
| P1  | Presostato                        | Pressurestat                 | Pressostat                    |
| R1  | Resistencia calderín              | Rinse tank element           | Résistance chaudière          |
| R2  | Resistencia cuba                  | Wash tank element            | Résistance cuve               |
| T1  | Termostato calderín               | Rinse tank thermostat        | Thermostat chaudière          |
| T2  | Termostato cuba                   | Wash tank thermostat         | Thermostat cuve               |
| T3  | Termostato seguridad calderín     | Rinse tank safety thermostat | Thermostat sécurité chaudière |

400V / 50Hz / 3N ~

230V / 50Hz / 3 ~

230V / 50Hz / 1 ~





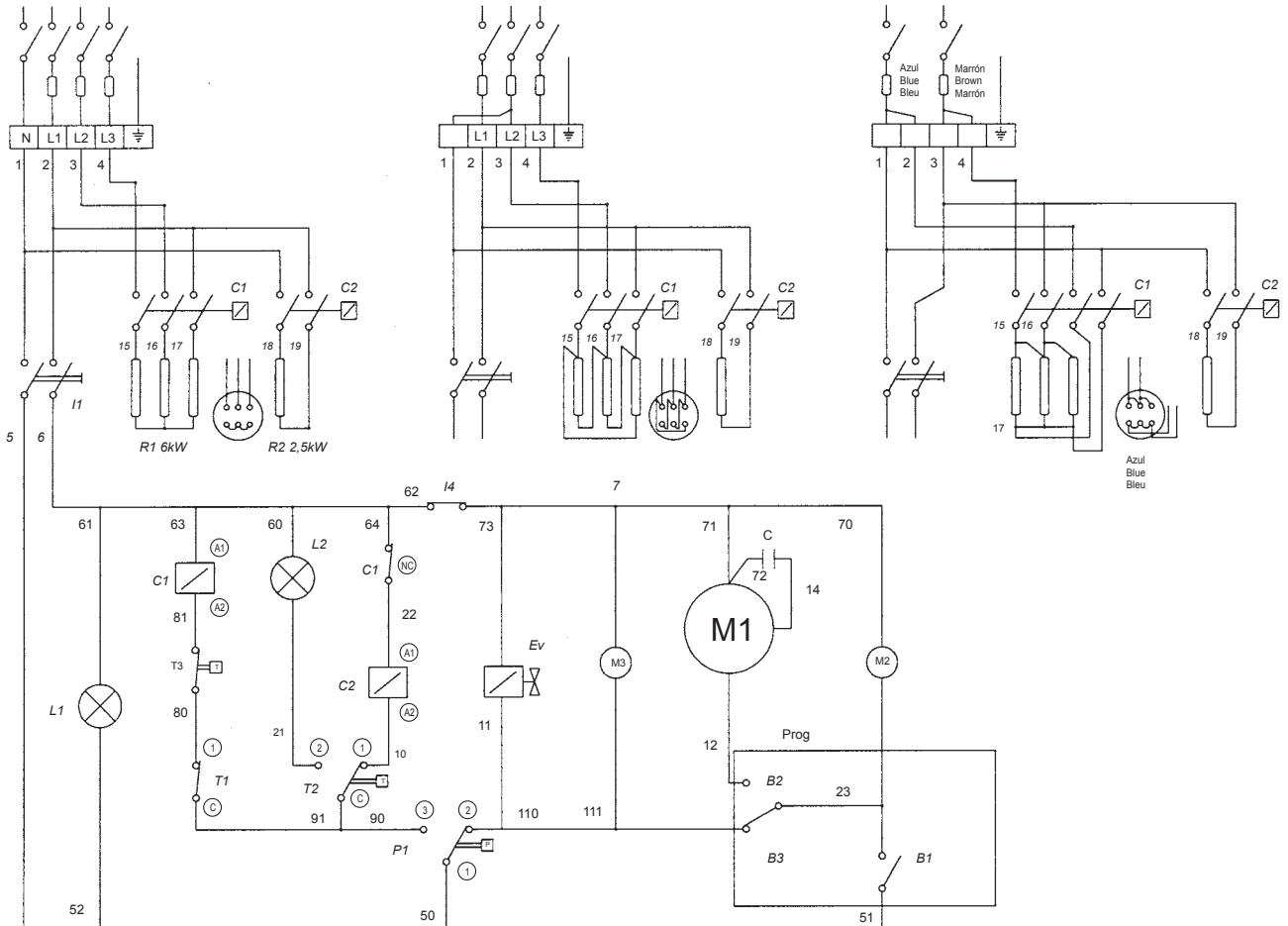
## E-1000

| Ref | Denominación                      | Description                  | Denomination                  |
|-----|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| B1  | Autoalimentación                  | Autofeed                     | Auto-alimentation             |
| B2  | Lavado                            | Washing                      | Lavage                        |
| B3  | Aclarado                          | Rinsing                      | Rinçage                       |
| C   | Condensador motor                 | Motor capacitor              | Condensateur moteur           |
| C1  | Contacto calderín                 | Rinse tank contactor         | Contacteur chaudière          |
| EV  | Electroválvula agua caliente      | Hot water electrovalve       | Electrovalve eau chaude       |
| I1  | Interruptor general               | Main switch                  | Interrupteur général          |
| I2  | Micro seguridad puerta            | Door safety microswitch      | Microrrupteur sécurité porte  |
| L1  | Piloto de tensión                 | Tension lamp                 | Lampe de tension              |
| L2  | Piloto de preparado               | Ready lamp                   | Lampe de préparé              |
| M1  | Motobomba                         | Motor pump                   | Motopompe                     |
| M2  | Programador                       | Timer                        | Programmateur                 |
| M3  | Dosificador detergente (opcional) | Detergent doser (optional)   | Doseur détergent (optional)   |
| P1  | Presostato                        | Pressurestat                 | Pressostat                    |
| R1  | Resistencia calderín              | Rinse tank element           | Résistance chaudière          |
| R2  | Resistencia cuba                  | Wash tank element            | Résistance cuve               |
| T1  | Termostato calderín               | Rinse tank thermostat        | Thermostat chaudière          |
| T2  | Termostato cuba                   | Wash tank thermostat         | Thermostat cuve               |
| T3  | Termostato seguridad calderín     | Rinse tank safety thermostat | Thermostat sécurité chaudière |

400V / 50Hz / 3N ~

230V / 50Hz / 3 ~

230V / 50Hz / 1 ~



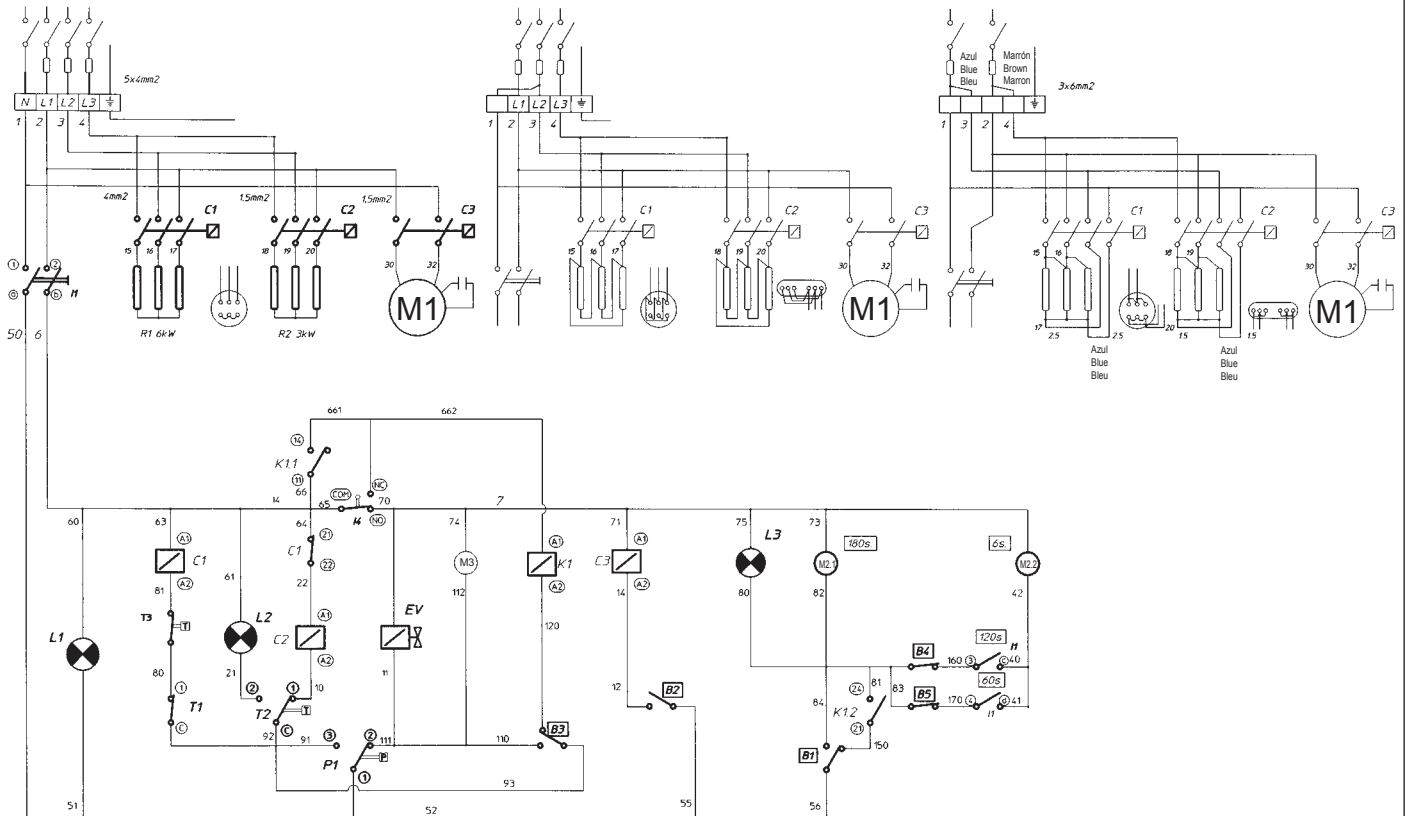
LV-1100

| Ref  | Denominación                      | Description                  | Denomination                  |
|------|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| B1   | Autoalimentación                  | Autofeed                     | Auto-alimentation             |
| B2   | Lavado                            | Washing                      | Lavage                        |
| B3   | Aclarado                          | Rinsing                      | Rinçage                       |
| B4   | Aux 120s                          | Aux 120s                     | Aux 120s                      |
| B5   | Aux 60s                           | Aux 60s                      | Aux 60s                       |
| C1   | Contactora calderín               | Rinse tank contactor         | Contacteur chaudière          |
| C2   | Contactora cuba                   | Wash tank contactor          | Contacteur cuve               |
| C3   | Contactora motor                  | Motor contactor              | Contacteur moteur             |
| Evc  | Electroválvula agua caliente      | Hot water electrovalve       | Electrovalve eau chaude       |
| I1   | Interruptor general               | Main switch                  | Interruptor général           |
| I4   | Micro seguridad puerta            | Door safety microswitch      | Microrrupteur securité porte  |
| K1   | Relé                              | Relay                        | Relais                        |
| L1   | Piloto de tensión (rojo)          | Tension lamp (red)           | Lampe de tenson (rouge)       |
| L2   | Piloto de preparado (verde)       | Ready lamp (green)           | Lampe de préparé (verte)      |
| L3   | Piloto de ciclo (ámbar)           | Cycle lamp (amber)           | Lampe de cycle (orange)       |
| M1   | Motobomba                         | Motor pump                   | Motopompe                     |
| M2.1 | Motor prog. 180s                  | Motor prog. 180s             | Moteur prog. 180s             |
| M2.2 | Motor prog. 6s                    | Motor prog. 6s               | Moteur prog. 6s               |
| M3   | Dosificador detergente (opcional) | Detergent doser (optional)   | Doseur détergent (optional)   |
| P1   | Presostato                        | Pressurestat                 | Pressostat                    |
| R1   | Resistencia calderín              | Rinse tank element           | Résistance chaudière          |
| R2   | Resistencia cuba                  | Wash tank element            | Résistance cuve               |
| T1   | Termostato calderín               | Rinse tank thermostat        | Thermostat chaudière          |
| T2   | Termostato cuba                   | Wash tank thermostat         | Thermostat cuve               |
| T3   | Termostato seguridad calderín     | Rinse tank safety thermostat | Thermostat securité chaudière |

400V / 50Hz / 3N ~

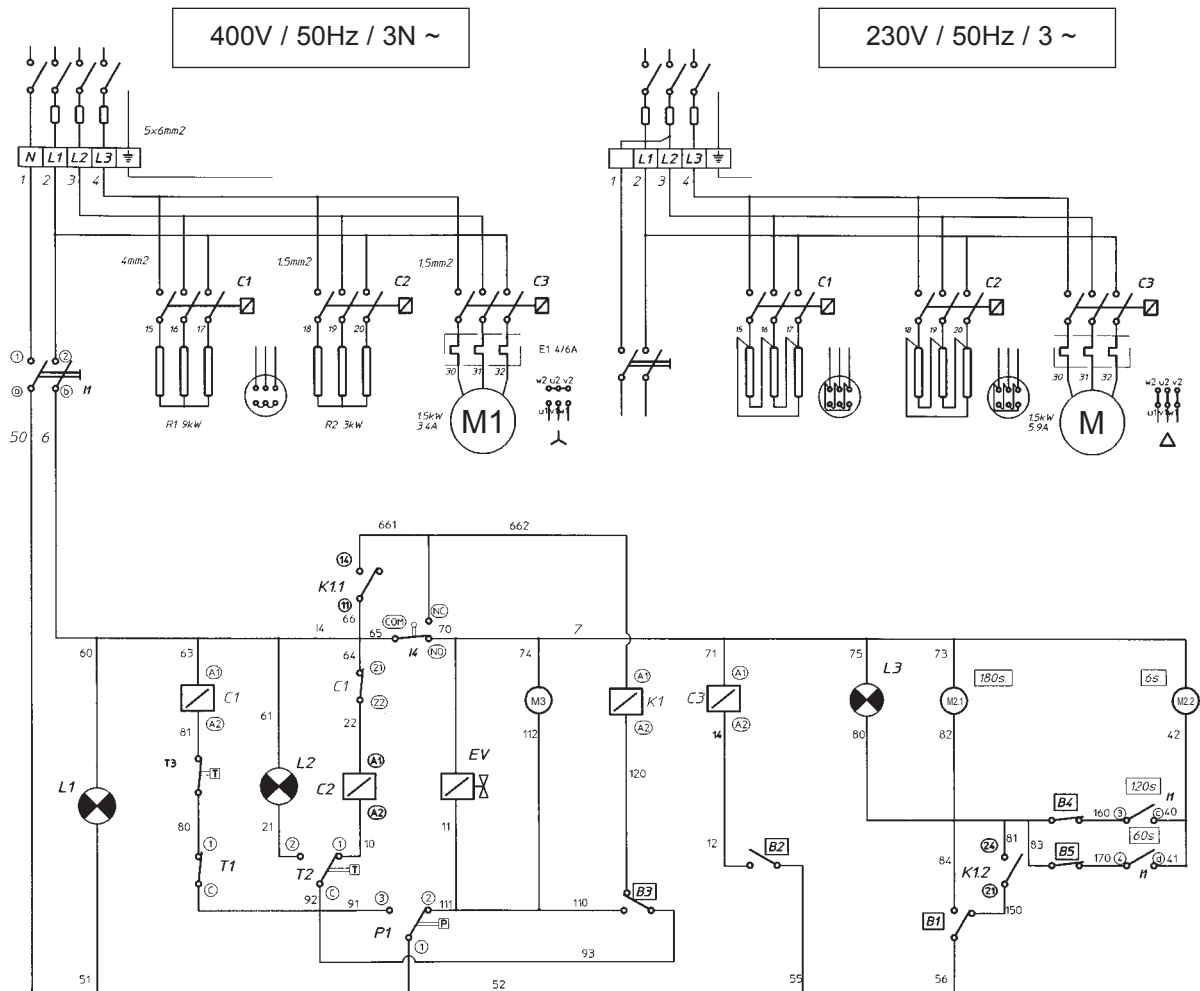
230V / 50Hz / 3 ~

230V / 50Hz / 1 ~



**LV-1200**

| Ref  | Denominación                      | Description                  | Denomination                  |
|------|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| B1   | Autoalimentación                  | Autofeed                     | Auto-alimentation             |
| B2   | Lavado                            | Washing                      | Lavage                        |
| B3   | Aclarado                          | Rinsing                      | Rinçage                       |
| B4   | Aux 120s                          | Aux 120s                     | Aux 120s                      |
| B5   | Aux 60s                           | Aux 60s                      | Aux 60s                       |
| C1   | Contactador calderín              | Rinse tank contactor         | Contacteur chaudière          |
| C2   | Contactador cuba                  | Wash tank contactor          | Contacteur cuve               |
| C3   | Contactador motor                 | Motor contactor              | Contacteur moteur             |
| E1   | Relé                              | Relay                        | Relais                        |
| Evc  | Electroválvula agua caliente      | Hot water electrovalve       | Electrovalve eau chaude       |
| I1   | Interruptor general               | Main switch                  | Interruptor général           |
| I4   | Micro seguridad puerta            | Door safety microswitch      | Microrrupteur sécurité porte  |
| K1   | Relé                              | Relay                        | Relais                        |
| L1   | Piloto de tensión (rojo)          | Tension lamp (red)           | Lampe de tension (rouge)      |
| L2   | Piloto de preparado (verde)       | Ready lamp (green)           | Lampe de préparé (verte)      |
| L3   | Piloto de ciclo (ámbar)           | Cycle lamp (ambar)           | Lampe de cycle (orange)       |
| M1   | Motobomba                         | Motor pump                   | Motopompe                     |
| M2.1 | Motor prog. 180s                  | Motor prog. 180s             | Moteur prog. 180s             |
| M2.2 | Motor prog. 6s                    | Motor prog. 6s               | Moteur prog. 6s               |
| M3   | Dosificador detergente (opcional) | Detergent doser (optional)   | Doseur détergent (optional)   |
| P1   | Presostato                        | Pressurestat                 | Pressostat                    |
| R1   | Resistencia calderín              | Rinse tank element           | Résistance chaudière          |
| R2   | Resistencia cuba                  | Wash tank element            | Résistance cuve               |
| T1   | Termostato calderín               | Rinse tank thermostat        | Thermostat chaudière          |
| T2   | Termostato cuba                   | Wash tank thermostat         | Thermostat cuve               |
| T3   | Termostato seguridad calderín     | Rinse tank safety thermostat | Thermostat sécurité chaudière |



| CARACTERISTICAS   | SPECIFICATIONS  | CARACTÉRISTIQUES  | LV-900                           | E-1000                           | LV-1100                          | LV-1200                           |
|---|---|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>DIMENSIONES CESTA (mm)</b>   | <b>BASKET DIMENSIONS (mm)</b>   | <b>DIMENSIONS PANIERS (mm)</b>  | 500x500                          | 500x500                          | 500x500                          | 500x500                           |
| <b>DOTACION CESTAS</b><br>-Base<br>-Platos<br>-Bandejas<br>-Cestillo cubiertos                      | <b>NO. OF BASKETS</b><br>-Open basket<br>-Plate basket<br>-Trays<br>-Cutlery basket | <b>DOTATION PANIERS</b><br>-Verres sans suppl.<br>-Assiettes<br>-Plateaux<br>-Godet à couverts          | 1<br>2<br>-<br>1                 | 1<br>1<br>-<br>1                 | 1<br>2<br>-<br>1                 | 1<br>2<br>-<br>1                  |
| <b>CAPACIDAD CESTAS</b><br>-Platos Ø 250 mm<br>-Bandejas 480 mm                                     | <b>BASKETS CAPACITY</b><br>-Plates Ø 250 mm<br>-Trays 480 mm                        | <b>CAPACITÉ PANIERS</b><br>-Assiettes Ø 250 mm<br>-Plateaux 480 mm                                      | 18<br>8                          | 18<br>8                          | 18<br>8                          | 18<br>8                           |
| <b>ALTURA MAXIMA VAJILLA (mm)</b>   | <b>MAX.GLASSES HEIGHT (mm)</b>  | <b>HAUTEUR DE PASSAGE (mm)</b>  | 400                              | 400                              | 400                              | 400                               |
| <b>CICLO</b>  | <b>CYCLE</b>  | <b>CYCLE</b>  | 0-180 s                          | 0-180 s                          | 1/2/3 min                        | 1/2/3 min                         |
| <b>PRODUCCION / HORA</b><br>-Platos Ø 250 mm<br>-Bandejas 480 mm                                    | <b>OUTPUT PER HOUR</b><br>-Plates Ø 250 mm<br>-Trays 480 mm                         | <b>PRODUCTION/HEURE</b><br>-Assiettes Ø 250 mm<br>-Plateaux 480 mm                                      | 900<br>300                       | 900<br>300                       | 1.080<br>450                     | 1.200<br>480                      |
| <b>ALIMENTACION ELECTRICA</b>   | <b>ELECTRICAL SUPPLY</b>  | <b>ALIMENTATION ÉLECTRIQUE</b>  | 230-400V / 50Hz / 3~             |                                  |                                  |                                   |
| <b>POTENCIA (kW)</b><br>-Electrobomba<br>-Tanque de lavado<br>-Calderín aclarado<br>-Total potencia | <b>LOADING (kW)</b><br>-Wash pump<br>-Wash tank<br>-Rinse tank<br>-Total power      | <b>PUISANCE (kW)</b><br>-Pompe électrique<br>-Cuve de lavage<br>-Chaudière rinçage<br>-Puissance totale | 0,730<br>3,000<br>6,000<br>6,730 | 0,730<br>2,500<br>6,000<br>6,730 | 0,880<br>3,000<br>6,000<br>6,880 | 1,500<br>3,000<br>9,000<br>10,500 |
| <b>TEMPERATURAS</b><br>-Lavado<br>-Aclarado   | <b>TEMPERATURES</b><br>-Washing<br>-Rinsing   | <b>TEMPERATURES</b><br>-Lavage<br>-Rinçage  | 0-65°C<br>0-90°C                 | 0-65°C<br>0-90°C                 | 0-65°C<br>0-90°C                 | 0-65°C<br>0-90°C                  |
| <b>CAPACIDAD DE AGUA</b><br>-Tanque de lavado<br>-Calderín de aclarado                              | <b>WATER CAPACITY</b><br>-Wash tank<br>-Rinse tank                                  | <b>CAPACITÉ HYDRAULIQUE</b><br>-Cuve de lavage<br>-Chaudière rinçage                                    | 36 l<br>10 l                     | 42 l<br>10 l                     | 40 l<br>10 l                     | 40 l<br>12 l                      |
| <b>CONSUMO DE AGUA</b><br>-Ciclo  | <b>WATER CONSUMPTION</b><br>-Cycle  | <b>CONSOMMATION EAU</b><br>-Cycle   | 3 l                              | 3 l                              | 3 l                              | 3 l                               |
| <b>DIMENSIONES (mm)</b><br>-Ancho<br>-Fondo<br>-Alto  | <b>DIMENSIONS (mm)</b><br>-Width<br>-Depth<br>-Height                               | <b>DIMENSIONS (mm)</b><br>-Largeur<br>-Profondeur<br>-Hauteur   | 600<br>810<br>1.890              | 620<br>870<br>1.890              | 620<br>870<br>1.890              | 620<br>870<br>1.890               |
| <b>PESO NETO</b>  | <b>NET WEIGHT</b>   | <b>POIDS NET</b>  | 70 kg                            | 100 kg                           | 100 kg                           | 110 kg                            |

**SAMMIC** 



**UNE-EN ISO 9001**

Nota: Todas estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso, debido a la permanente mejora del producto.  
Note: These specifications are subject to change without notice due to continuous improvement.  
Note: SAMMIC se réserve le droit de modifier et améliorer ses fabrications sans préavis.

SAMMIC, S.A. (Sociedad Unipersonal) C/ Atxubiaga, 14 - 20730 AZPEITIA (ESPAÑA)